

Zmluva o zabezpečení umeleckého host'ovania

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení
(ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND Friedrich Haider, riaditeľ Opery SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ DPH:	2020829954/SK 2020829954
Bankové spojenie:	

(ďalej len „SND“)

a

Agentúra:	Miro Dvorský s. r. o.
Sídlo:	Trstínska 28, 841 06 Bratislava – Záhorská Bystrica
Zastúpenie:	Miroslav Dvorský
IČO:	47 003 111
DIČ:	2023709468
IČ DPH:	SK 2023709468
Bankové spojenie:	
Číslo účtu:	

(ďalej len „agentúra“)

Agentúra vyhlasuje, že je oprávnená dojednávať umelecké host'ovanie výkonného umelca:

Miroslav Dvorský

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

(ďalej len „umelec“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia umeleckého host'ovania umelca v Opere SND a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť umelecké host'ovanie umelca, ktorý bude účinkovať (vytvárať / podávať umelecký výkon) v inscenácii Opery SND:

R. Wagner: LOHENGRIN

Postava:	Lohengrin
Dátumy premiéry:	24. a 26. 05. 2013
Miesto predstavení:	Nová budova SND, Sála opery a baletu

(ďalej len „inscenácia“)

- 1.3 SND sa zaväzuje zaplatiť agentúre za umelecké host'ovanie podľa tejto zmluvy odmenu podľa čl. 3 tejto zmluvy.

2 Umelecké host'ovanie

2.1. Umelec sa zaväzuje účinkovať / podať umelecký výkon v nasledovných termínoch:

24. 05. 2013 (premiéra inscenácie), **15. 06. 2013, 19. 10. 2013, 05. 12. 2013**

Termíny skúšobného procesu k premiére inscenácie:

- a) ansamblové skúšky: od 08. 04. 2013
- b) aranžované skúšky: od 15. 04. 2013
- c) orchestrálne skúšky: od 04. 05. 2013
- d) hlavné a generálne skúšky: od 20. 05. 2013

Presné termíny skúšobného procesu k inscenácii podľa čl. 1 bod 1.2 tejto zmluvy, ako aj termíny ďalších predstavení inscenácie, v ktorých bude umelec účinkovať a skúšok, budú stanovené na základe organizačných požiadaviek umeleckej prevádzky Opery SND, po dohode s umelcom, **do vyňatia inscenácie z repertoáru SND.**

2.2. Agentúra potvrdzuje, že umelec mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu naštudovať postavu, ktorá je predmetom umeleckého host'ovania a je oboznámený s koncepciou inscenácie.

2.3. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec vytvoril / podal umelecký výkon počas umeleckého host'ovania podľa svojich najlepších schopností, v súlade s požiadavkami umeleckého vedenia Opery SND, v spolupráci s dirigentom, režisérom a ostatnými umeleckými pracovníkmi.

3 Odmena

3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že za uskutočnené účinkovanie umelca v predstavení inscenácie podľa čl. 2 bod 2.1 tejto zmluvy (vrátane potrebného počtu skúšok) zaplatí SND agentúre odmenu nasledovným spôsobom:

- a) za prvé uskutočnené účinkovanie v predstavení inscenácie podľa čl. 2 bod 2.1 tejto zmluvy (vrátane potrebného počtu skúšok) odmenu **4.000,– EUR + DPH** (slovom: **štyritisíc eur**),
- b) za každé ďalšie uskutočnené účinkovanie v predstavení inscenácie podľa čl. 2 bod 2.1 tejto zmluvy (vrátane potrebného počtu skúšok) odmenu **2.000,– EUR + DPH** (slovom: **dvetisíc eur**).

3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy je splatná na základe faktúry vystavenej agentúrou a doručenej SND po každom uskutočnenom účinkovaní v predstavení, a to do 15 pracovných dní odo dňa jej doručenia SND. Odmena bude vyplatená na účet agentúry uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

3.3. SND odvedie z odmeny podľa tohto článku zmluvy povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); agentúre bude vyplatená suma znížená o tento odvod.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelenej licencie

4.1 Agentúra udeľuje SND licenciu na tieto spôsoby použitia umeleckého výkonu umelca alebo jeho častí:

- a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- b) vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
- c) rozširovanie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu pre archívne účely a nekomerčné použitie pri verejnej i neverejnej prezentácii diela,
- d) zaradenie záznamu umeleckého výkonu alebo jeho časti do iného zvukového alebo zvukovo-obrazového záznamu,
- e) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

- 4.2 Agentúra udeľuje SND licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca. Agentúra udeľuje licenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Agentúra udeľuje SND súhlas na postúpenie licencie ako celku alebo niektorého z jej jednotlivých oprávnení, a tiež mu udeľuje súhlas na udelenie sublicencie; o tejto skutočnosti nie je SND povinné agentúru informovať.
- 4.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 4.1 až 4.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy.
- 4.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.
- 4.6 Agentúra výslovne potvrdzuje, že je oprávnená licenciu na použitie umeleckého výkonu umelca alebo jeho častí podľa tohto článku udeliť.

5 Závazky zmluvných strán

- 5.1 SND sa zaväzuje:
- a) poskytnúť agentúre súčinnosť potrebnú k vytvoreniu (podaniu) umeleckého výkonu,
 - b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu.
- 5.2 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby umelec:
- a) sa dostavil na skúšku najneskôr 15 minút pred jej začatím,
 - b) sa dostavil na predstavenie najneskôr 60 minút pred jeho začatím,
 - c) rešpektoval organizačné pokyny a plnil všetky ďalšie požiadavky umeleckého vedenia Opery SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci a Pracovného poriadku SND,
 - d) neuzatvoril bez súhlasu SND v dobe umeleckého hostovania zmluvu s treťou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na hostovanie umelca podľa tejto zmluvy,
 - e) pred a počas skúšky, ako i pred a počas predstavenia, nepožil alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky,
 - f) oznámil SND najneskôr do 10. hodiny ochorenie alebo úraz, pre ktoré nemôže v daný deň splniť záväzok umeleckého hostovania; ochorenie je potrebné preukázať lekársnym potvrdením,
 - g) akceptoval a plnil plán skúšok, ktorý s ním umelecká prevádzka Opery SND dohodne,
 - h) bezodkladne nahlásil na umeleckej prevádzke Opery SND termíny všetkých svojich iných aktivít, ktoré by mohli mať vplyv na umelecké hostovanie umelca dohodnuté podľa tejto zmluvy.
- 5.3 Agentúra udeľuje SND súhlas na použitie obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa umelca na účely prezentácie a propagácie inscenácie a / alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).
- 5.4 V prípade ukončenia tejto zmluvy akýmkoľvek spôsobom je umelec povinný bezodkladne vrátiť SND notový materiál, ktorý mu bol za účelom naštudovania inscenácie zapožičaný.

6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie

- 6.1 Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením.

- 6.2 SND je oprávnené písomne odstúpiť od tejto zmluvy, ak agentúra podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia agentúre. Podstatným porušením zmluvy zo strany agentúry sa rozumie najmä:
- a) neospravedlnený oneskorený príchod umelca na skúšku alebo predstavenie,
 - b) neospravedlnená neúčasť umelca na skúške alebo predstavení,
 - c) požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok umelcom pred alebo počas skúšky, ako aj pred a počas predstavenia; agentúra je povinná zabezpečiť, aby sa umelec podrobil vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; odmietnutie takéhoto vyšetrenia sa považuje za podstatné porušenie zmluvy,
 - d) uzatvorenie zmluvy s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, bez súhlasu SND, ktorá by mohla mať vplyv na hostovanie umelca podľa tejto zmluvy.
- 6.3 SND je oprávnené požadovať od agentúry zaplatenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 50 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.1 písm. a) alebo b) tejto zmluvy za každý neospravedlnený oneskorený príchod umelca na skúšku alebo predstavenie,
 - b) vo výške nákladov na predstavenie a ušlého zisku SND za každú neospravedlnenú neúčasť umelca na predstavení, ktoré bude z tohto dôvodu zrušené,
 - c) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.1 písm. a) alebo b) tejto zmluvy za každú neospravedlnenú neúčasť umelca na predstavení, ktoré sa odohrá s náhradníkom,
 - d) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.1 písm. a) alebo b) tejto zmluvy za každé požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok umelcom pred a počas skúšok alebo pred a počas predstavenia ako aj za odmietnutie umelca podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; ak z týchto dôvodov SND rozhodne, že umelec nebude účinkovať v predstavení, považuje sa to za neospravedlnenú neúčasť umelca na predstavení.
- 6.4 Agentúra je oprávnená požadovať od SND zaplatenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 100 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.1 písm. a) alebo b) tejto zmluvy za zrušenie predstavenia v deň plánovaného predstavenia, ak je predstavenie zrušené z dôvodov zavinených SND,
 - b) vo výške 50 % z odmeny za predstavenie podľa čl. 3 bod 3.1 písm. a) alebo b) tejto zmluvy za zrušenie predstavenia menej ako tri dni pred dňom plánovaného predstavenia, ak je predstavenie zrušené z dôvodov zavinených SND.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že okrem zmluvnej pokuty podľa tejto zmluvy sa môže oprávnená zmluvná strana domáhať aj náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá bola spôsobená porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 6.6 SND ospravedlní neúčasť umelca na skúške alebo predstavení len v prípade choroby alebo úrazu umelca, ktoré sú preukázané lekársym potvrdením.
- 6.7 V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci, za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na akúkoľvek finančnú náhradu, alebo na akékoľvek plnenie stanovené v tejto zmluve.
- 6.8 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelennej SND podľa čl. 4 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú

v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode, formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.7 Zmluva má dôverný charakter a zmluvné strany sa zaväzujú o jej obsahu, ako i o všetkých skutočnostiach so zmluvou súvisiacich, zachovávať mlčanlivosť.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre agentúru a štyri pre SND.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Friedrich Haider
riaditeľ Opery SND

.....
Miroslav Dvorský
Miro Dvorský s.r.o.

.....
Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND